



# **Konsequitvdolmetschen und Notizentechnik (German Edition)**

*Nadja Kruselburger*

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Konsekutivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition)

*Nadja Kruselburger*

## **Konsekutivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition)** Nadja Kruselburger

Studienarbeit aus dem Jahr 2005 im Fachbereich Sprachwissenschaft / Sprachforschung (fachübergreifend), Note: Gut, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck (Institut für Translationswissenschaft), Veranstaltung: Einführung in die Translationswissenschaft, 17 Quellen im Literaturverzeichnis, Sprache: Deutsch, Abstract: Although consecutive interpreting has lost its importance over the last few decades, it is still used on certain events, for example festivities, and partly in conferences.

Consecutive interpreting became very important in the early 1940s and since then several theories and notation techniques have been developed by well-known authors like Matyssek, Seleskovitch, Rozan and Herbert. Generally the authors agree that only the key information should be written down and that the intention of the speaker has to be recognized by the interpreter. However, a few aspects of notation techniques are still being discussed, for example, whether notes should be taken in the target language or in the source language.

Several studies have shown that the most important prerequisite for consecutive interpreting is attentiveness, meaning that the interpreter has to be able to listen carefully and identify the speaker's most important ideas. Future interpreters have to learn to develop these listening skills and should also try to create their own system of notation.

Der Begriff „Dolmetschen“ wird in der Fachliteratur in verschiedene Teilbereiche eingeteilt: in das Konferenzdolmetschen, Verhandlungs-, Geschäfts- oder Verkehrsdolmetschen und dem Betreuungsdolmetschen. Innerhalb des Konferenzdolmetschens gibt es die Möglichkeit des Simultan-, Konsekutiv- und des Flüsterdolmetschens.

Mein Ziel ist es, das Konsekutivdolmetschen in dieser Arbeit näher zu erläutern und verschiedene Ansichten und Aspekte in Bezug auf die Notizentechnik darzulegen.

Als ich mich im Zuge des Proseminars „Einführung in die Translationswissenschaft“ erstmals mit dem Thema „Konsekutivdolmetschen und Notation“ genauer beschäftigte, wurde mir bewusst, dass dieser Bereich des Dolmetschens sehr weitreichend ist und dass von unzähligen Autoren Werke zu diesem Thema verfasst wurden. Ich habe deshalb versucht, mich auf einige Autoren zu konzentrieren und deren Standpunkte zu den verschiedenen Aspekten des Konsekutivdolmetschens darzulegen. Ich habe mich bemüht, die wichtigsten Aspekte zu diesem Thema zu behandeln, dennoch werden einige Bereiche nur kurz angesprochen oder ausgelassen, da dies sonst den Rahmen dieser Arbeit sprengen würde. Die Beschäftigung mit dem Thema „Konsekutivdolmetschen und Notation“ war für mich persönlich sehr interessant, da ich dank der Fachliteratur ein besseres Verständnis für dieses translationswissenschaftliche Thema erlangt habe.

 [Download Konsekutivdolmetschen und Notizentechnik \(German E ...pdf](#)

 [Read Online Konsekutivdolmetschen und Notizentechnik \(German ...pdf](#)



**Download and Read Free Online Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition)**  
**Nadja Kruselburger**

---

**From reader reviews:**

**Rina Reese:**

Do you have favorite book? Should you have, what is your favorite's book? Publication is very important thing for us to learn everything in the world. Each e-book has different aim or goal; it means that reserve has different type. Some people truly feel enjoy to spend their a chance to read a book. They are reading whatever they take because their hobby is definitely reading a book. Consider the person who don't like reading a book? Sometime, particular person feel need book if they found difficult problem or even exercise. Well, probably you will want this Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition).

**Joyce Morgan:**

Book is written, printed, or descriptive for everything. You can recognize everything you want by a publication. Book has a different type. As it is known to us that book is important matter to bring us around the world. Next to that you can your reading skill was fluently. A reserve Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) will make you to always be smarter. You can feel a lot more confidence if you can know about everything. But some of you think which open or reading some sort of book make you bored. It isn't make you fun. Why they can be thought like that? Have you trying to find best book or suitable book with you?

**Patricia Gallagher:**

Reading a book to become new life style in this 12 months; every people loves to learn a book. When you go through a book you can get a lots of benefit. When you read publications, you can improve your knowledge, mainly because book has a lot of information upon it. The information that you will get depend on what types of book that you have read. If you would like get information about your review, you can read education books, but if you act like you want to entertain yourself look for a fiction books, such us novel, comics, and soon. The Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) offer you a new experience in looking at a book.

**Richard Plummer:**

Don't be worry in case you are afraid that this book will certainly filled the space in your house, you might have it in e-book way, more simple and reachable. This kind of Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) can give you a lot of friends because by you investigating this one book you have thing that they don't and make you actually more like an interesting person. This particular book can be one of a step for you to get success. This guide offer you information that possibly your friend doesn't recognize, by knowing more than different make you to be great persons. So , why hesitate? We need to have Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition).

**Download and Read Online Konsektivdolmetschen und  
Notizentechnik (German Edition) Nadja Kruselburger  
#E9A6PMVF5W8**

## **Read Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger for online ebook**

Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger books to read online.

### **Online Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger ebook PDF download**

**Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger Doc**

**Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger Mobipocket**

**Konsektivdolmetschen und Notizentechnik (German Edition) by Nadja Kruselburger EPub**